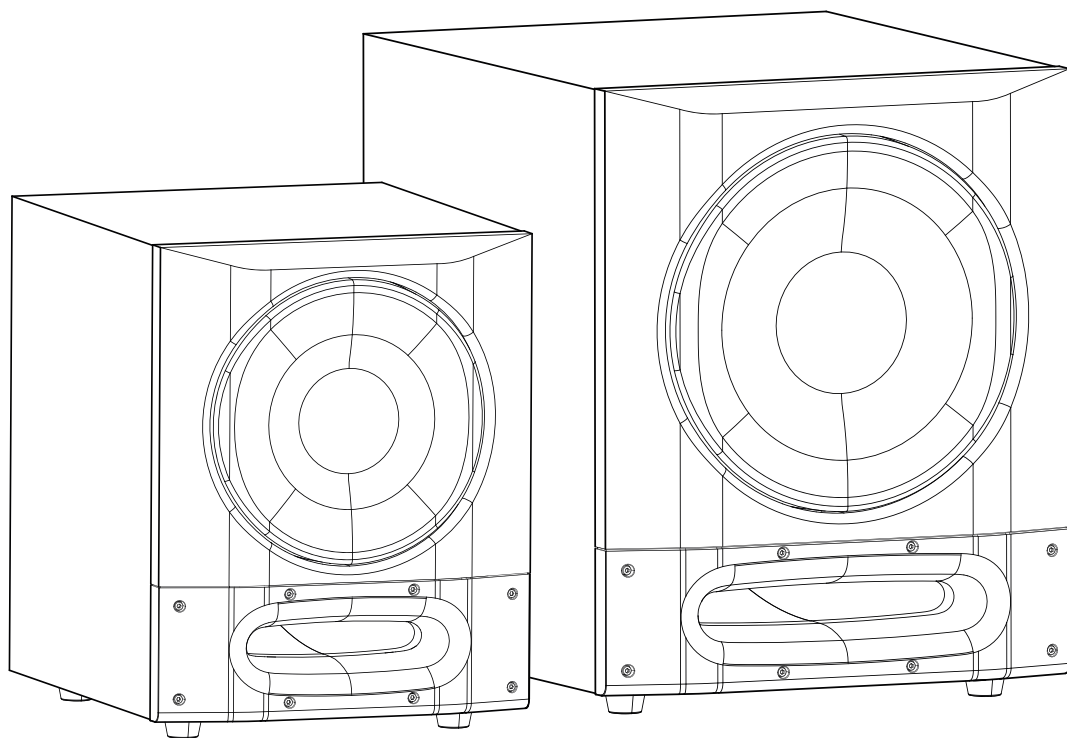


Sub8 PRO

Sub10 PRO

Subwoofer activo con DSP integrado
y conectividad de red



¡BIENVENIDO/A!

¡Gracias por elegir ADAM Audio!

Nuestra nueva gama de subwoofers incorpora funciones avanzadas basadas en DSP y se ha fabricado con los más altos estándares para que puedas disfrutar de ellos durante muchos años.

Registra tu producto para ampliar la garantía estándar de dos años a cinco:
<https://www.adam-audio.com/my-adam/>

Un cordial saludo desde Berlín,



Christian Hellinger
Director ejecutivo

ÍNDICE

1.	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	4
2.	DESCRIPCIÓN GENERAL Y CONTENIDO DEL PAQUETE	6
3.	SELECCIÓN DE ENTRADAS Y SALIDAS DE AUDIO	8
4.	MODOS DE FUNCIONAMIENTO	9
5.	USO DE LOS AJUSTES DE GESTIÓN DE GRAVES	10
6.	USO DEL AJUSTE DE NIVEL	11
7.	COLOCACIÓN DEL SUBWOOFER Y USO DE LOS AJUSTES DE FASE	12
8.	CALIBRACIÓN Y CONEXIÓN EN RED	13
9.	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	14
10.	MANTENIMIENTO	15
11.	DATOS TÉCNICOS	15
12.	TRANSPORTE	15
13.	DOCUMENTOS NORMATIVOS	15
14.	NOTAS	16

1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

El uso previsto de este producto implica haber leído este manual de instrucciones y seguir las indicaciones que contiene.

General

Lee las siguientes instrucciones de seguridad antes de configurar tu sistema.
Conserva las instrucciones para consultarlas más adelante.
Presta atención a las advertencias y sigue las instrucciones

Eléctrico



Caution
Risk of electrical shock
Do not open
Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir



Caution: to reduce the risk of fire or electric shock, do not remove back cover or any other part. No user-serviceable parts inside. Do not expose this equipment to rain or moisture. Refer servicing to qualified personnel.

Explanation of Graphical Symbols

 The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance [servicing] instructions in the literature accompanying the appliance.

Este producto, así como todos los cables de extensión conectados, debe contar con un cable de alimentación de CA de tres conductores con toma de tierra, como el que se suministra con el producto. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, deben utilizarse siempre los tres componentes.

- Nunca sustituyas un fusible por otro de un valor o tipo distintos de los especificados. Nunca puentes ningún fusible.
- Asegúrate de que el voltaje especificado coincida con el de la fuente de alimentación que utilizas. Si no es así, no conectes los altavoces a la fuente de alimentación.
- Apaga siempre todo el sistema antes de conectar o desconectar cables, o de limpiar cualquier componente.
- Para desconectar completamente el aparato de la red eléctrica, utiliza el interruptor de alimentación situado en la parte trasera del subwoofer antes de desconectar el cable de alimentación. El subwoofer debe instalarse cerca de una toma de corriente, a la que se debe poder acceder fácilmente para desconectar el dispositivo si es necesario.
- Protege el cable de alimentación para evitar que lo pisen o lo aplasten, especialmente en los enchufes, las tomas de corriente y el punto por donde sale del aparato.
- Desenchufa este aparato durante las tormentas eléctricas o si no lo vas a utilizar durante un periodo prolongado.
- Mantén siempre los equipos eléctricos fuera del alcance de los niños.
- Utiliza siempre cables que se hayan comprobado exhaustivamente. Los cables defectuosos pueden dañar el subwoofer. Son una fuente común de todo tipo de ruidos, zumbidos, crepitaciones, etc.
- Encarga todas las reparaciones a personal de servicio cualificado; los subwoofers no contienen piezas que el usuario pueda reparar. El aparato debe repararse si ha sufrido algún daño, por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del dispositivo, si este ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona con normalidad o se ha caído.

Traslado

- ¡Los subwoofers son dispositivos pesados! Asegúrate de levantarlos correctamente y de que al menos dos personas los trasladen.
- Algunas partes del producto sobresalen en los paneles delantero y trasero. Nunca coloques el subwoofer boca abajo ni boca arriba sobre una superficie. Al trasladar el subwoofer en un carro, ten cuidado de no desequilibrarlo.
- Se puede producir condensación si has trasladado el subwoofer de un ambiente frío a uno cálido. Deja tiempo para que esta condensación se evapore antes de usar el producto.
- Utiliza este producto únicamente en interiores.
- Instálalo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- El subwoofer debe colocarse sobre una superficie sólida; no se recomienda montarlo de ningún modo.
- Asegúrate de que haya un flujo de aire libre detrás del subwoofer para mantener una refrigeración suficiente y deja una distancia de al menos 10 cm [4"] con respecto a la pared.
- No lo instales cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, salidas de aire caliente, estufas o cualquier otro equipo [incluidos los amplificadores] que produzca calor.
- El imán del transductor emite un campo magnético. Mantén alejados del subwoofer los elementos sensibles a los campos magnéticos, como los discos duros y los medios de almacenamiento magnético.

Líquidos, productos químicos y medio ambiente

- No expongas este producto a la lluvia ni a la humedad, no lo mojes con ningún líquido y no viertas ni derrames líquidos directamente sobre él. No coloques sobre el subwoofer ningún objeto que contenga líquidos [por ejemplo, jarrones, etc.].
- Nunca utilices productos químicos inflamables o combustibles para limpiar los componentes de audio.
- Nunca expongas estos productos a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No coloques estos productos bajo la luz solar directa.
- Nunca utilices estos productos en una atmósfera explosiva.
- No coloques fuentes de llama abierta, como velas encendidas, sobre los subwoofers.
- Solo son aptos para un uso seguro en zonas situadas a menos de 2000 metros sobre el nivel del mar.
- Solo son aptos para un uso seguro en condiciones climáticas no tropicales.
- No obstruyas las aberturas de ventilación o los puertos acústicos cubriéndolos con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Utiliza únicamente un paño seco sin pelusa para limpiar el producto.

Salud

- Estos subwoofers pueden generar niveles de presión sonora superiores a 85 dB(A). ¡Los niveles de sonido elevados pueden dañar el oído! La exposición al sonido depende del tiempo y del nivel. Un tiempo prolongado y un nivel más bajo pueden equivaler a un tiempo más breve y un nivel más elevado. Ten cuidado al usar este producto y no te acerques a los altavoces cuando los utilices a niveles altos.
- Estos productos generan un campo magnético intenso que puede afectar a los marcapasos o desfibriladores implantados.
- Conserva las instrucciones para consultarlas más adelante.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL Y CONTENIDO DEL PAQUETE

Contenido de la caja:

- Subwoofer
- Cable de alimentación IEC
- Guía de inicio rápido
- Hoja de seguridad

Parte frontal del subwoofer



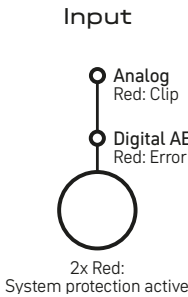
1. Puerto de graves
2. Altavoz de graves
3. Rejilla metálica protectora

Parte trasera del subwoofer



1. Entrada: alterna entre las opciones analógica y digital AES3.
2. Modo: selecciona la opción adecuada para tu flujo de trabajo y sistema. Consulta la sección 4.
3. Nivel: ajusta la ganancia del subwoofer entre -18 dB y +6 dB, con una posición marcada en 0 dB.
4. Fase: ajusta la sincronización (polaridad) del movimiento del subwoofer con respecto a los altavoces conectados.
5. Gestión de graves: ajusta la frecuencia de corte del subwoofer para que se adapte mejor al par de altavoces estéreo conectado.
6. Anulación: utiliza un pedal (no incluido) para activar o desactivar la gestión de graves (solo en modo estéreo).
7. Conexión Ethernet RJ45 para acceder a las funciones de gestión y calibración del software ADAM Control para Mac y PC (consulta la sección 8).
8. Entradas analógicas XLR: para recibir audio de equipos fuente, como una interfaz de audio. El canal derecho también funciona como entrada AES3 para conexiones digitales.
9. Salidas analógicas XLR: para enviar audio a los altavoces conectados.
10. Salida digital AES3: para enviar audio digital a los satélites conectados o a otros subwoofers.
11. Conector de alimentación IEC para conectar a la red eléctrica de CA. Interruptor de encendido para encender y apagar el subwoofer.

3. SELECCIÓN DE LAS ENTRADAS Y SALIDAS DE AUDIO



Pulsa el **selector de entrada** para alternar entre las entradas y salidas analógicas y las entradas y salidas AES3. Los LED de esta sección indican lo siguiente:

LED	Indicador	Mensaje de estado	Acción recomendada
Entrada analógica	Parpadeo en rojo	La señal de entrada analógica está saturada	Reduce el nivel de salida del equipo fuente.
Entrada AES3	Rojo fijo	Hay un problema en la cadena de señal AES3.	Comprueba el equipo fuente y los altavoces conectados, y asegúrate de utilizar un cable específico para AES3.
Analógica y AES3	Rojo fijo	Protección del sistema activa	Apaga el dispositivo, reduce el nivel de salida del equipo fuente y deja que se enfríe si está caliente o se está sobrecalentando.

Los modelos Sub8 PRO y Sub10 PRO cuentan con entradas y salidas analógicas estéreo. Las entradas admiten conexiones XLR y TRS de 6,3 mm (1/4"). Las salidas son únicamente XLR. El uso más habitual de estas conexiones es enviar audio estéreo desde una interfaz de audio o una mesa de mezclas a un sistema 2.1 (un sistema con altavoces estéreo y un subwoofer).



Asegúrate de conectar correctamente las salidas izquierda y derecha de la interfaz a las entradas izquierda y derecha del subwoofer, y de que las salidas izquierda y derecha del subwoofer correspondan a los altavoces izquierdo y derecho del sistema.



Utiliza cables XLR o TRS con pines de tierra específicos para garantizar una conexión balanceada. De lo contrario, la calidad del audio podría deteriorarse.

La otra opción de conexión es utilizar los conectores de entrada y salida digital AES3. AES3 es un estándar profesional que permite transmitir hasta dos canales de audio digital (normalmente izquierdo y derecho) por un único cable especializado. Al mantener la señal en el dominio digital, se reducen las conversiones de audio adicionales, lo que mejora la calidad del sonido y reduce la latencia.

En comparación con las conexiones XLR analógicas estándar, los cables AES3 también pueden transmitir audio a distancias mayores sin afectar a la calidad del sonido.



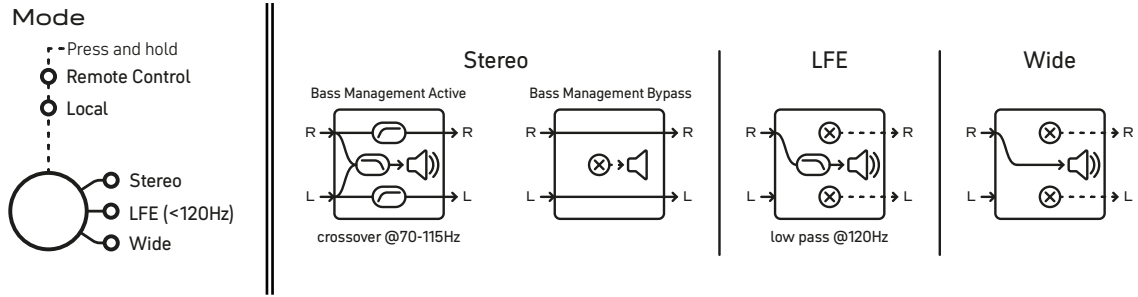
La entrada analógica derecha también funciona como entrada AES3.



Asegúrate de que tu interfaz de audio y los altavoces conectados sean compatibles con AES3 y utiliza un cable XLR adecuado y específico para AES3.

4. MODOS DE FUNCIONAMIENTO

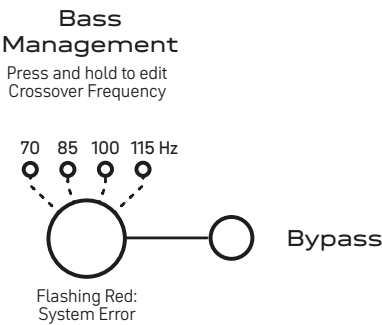
Por lo general, se añade un subwoofer a un sistema de altavoces existente para mejorar la reproducción de las frecuencias bajas. Los modelos Sub8 PRO y Sub10 PRO pueden utilizarse en distintas aplicaciones de estudio y de audio doméstico. Sin embargo, antes de utilizarlos, es importante conocer sus cuatro modos de funcionamiento. Mantén pulsado el botón para alternar entre ellos. El modo Local está pensado para aquellas aplicaciones en las que se prefiere controlar directamente el panel posterior. Con Local seleccionado, hay tres opciones disponibles para adaptarse a distintos flujos de trabajo:



- El **modo estéreo** es el modo predeterminado cuando se enciende el subwoofer por primera vez. Este modo está pensado para sistemas 2.1 estándar, en los que una señal estéreo procedente del equipo fuente pasa a un par de altavoces conectados. En este modo, puedes ajustar la frecuencia de cruce entre el subwoofer y el par estéreo con el botón de gestión de graves.
- El **modo LFE (efectos de baja frecuencia)** está diseñado para sistemas que requieren un canal LFE específico. En este modo, la gestión de graves está fijada en 120 Hz y el audio no se envía a ningún otro destino.
- El **modo amplio** permite que el subwoofer reproduzca todo el rango de frecuencias. En el Sub8 PRO, el rango va de 26 Hz a 300 Hz; en el Sub10 PRO, de 21 Hz a 300 Hz. Está diseñado para sistemas en los que la gestión de graves se realiza en otro punto de la cadena de señal o no se necesita.

El modo de control remoto permite gestionar, calibrar y guardar los ajustes del subwoofer mediante ADAM Control, el software específico para dispositivos ADAM Audio conectados en red. También permite la integración con SoundID Reference (Sonarworks). Este ajuste anula los controles locales descritos anteriormente. Consulta la sección 8, «Calibración y conexión en red».

5. USO DE LOS AJUSTES DE GESTIÓN DE GRAVES



Utiliza los ajustes de gestión de graves para regular la frecuencia de cruce entre el subwoofer y los altavoces conectados. 85 Hz es un buen punto de partida.

Para cambiar la frecuencia de cruce:

1. Mantén pulsado el botón hasta que la frecuencia de cruce activa empiece a parpadear en verde.
2. A continuación, pulsa el botón para alternar entre las cuatro frecuencias de cruce disponibles: 70 Hz, 85 Hz, 100 Hz y 115 Hz.
3. Una vez seleccionada la frecuencia de cruce deseada, espere hasta que el LED deje de parpadear para confirmar que está activa. También puede volver a mantener pulsado el botón para confirmar de inmediato la frecuencia seleccionada.

Para desactivar por completo la gestión de graves, solo tienes que pulsar el botón de gestión de graves para alternar entre los modos Activo y Anulado. Cuando está en modo de anulación, los LED de gestión de graves y de fase se iluminan en amarillo para indicar que el subwoofer está completamente anulado. A continuación, la señal de entrada se envía a los altavoces conectados en todo su rango de frecuencias.

También puedes alternar la gestión de graves entre los modos Activo y Anulado mediante un interruptor de pedal (no incluido) conectado a la entrada de anulación de 6,3 mm (1/4"). Se necesita un interruptor de pedal con enclavamiento. El equipo de ADAM Audio ha probado y aprobado los siguientes dispositivos:

Fabricante	Modelo
Boss	Interruptor de pedal FS-5L (con enclavamiento)
Lead Foot	FS-1
Lead Foot	FS-2
Marshall	MR-PEDL90003

6. USO DEL CONTROL DE NIVEL

Level

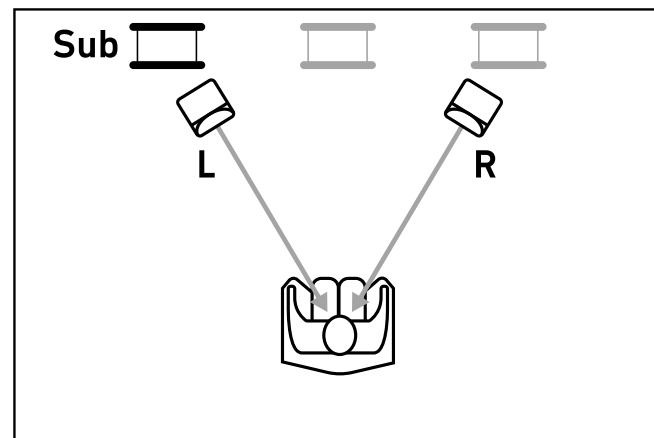
Integrar un subwoofer en un sistema debería mejorar la imagen sonora general, sin que los graves predominen. Esto suele ocurrir cuando los niveles de los altavoces y del subwoofer (o los subwoofers) no están equilibrados. **El siguiente procedimiento puede ayudar:**

1. Con los altavoces al volumen habitual, ajuste al mínimo (-18 dB) el control de nivel del subwoofer.
2. Siéntate en el punto de escucha y empieza a reproducir una pista de referencia conocida con muchos graves.
3. Pide a un amigo o colega que aumente poco a poco el volumen del subwoofer con el control de nivel hasta que el material de audio suene pleno y equilibrado.
4. En los días siguientes, una vez que tu oído se haya acostumbrado, prueba otras pistas de referencia para asegurarte de que el nivel es adecuado.

Si tienes altavoces ADAM Audio A Series, prueba a ajustar los controles de nivel de los altavoces y del subwoofer a 0 dB. En una sala bien acondicionada, deberían quedar prácticamente igualados.

7. UBICACIÓN DEL SUBWOOFER Y USO DE LOS AJUSTES DE FASE

Como el sonido se propaga en ondas, llega al punto de escucha en distintos momentos debido a la ubicación de los altavoces y subwoofers, así como a la distancia entre ellos. Esto puede provocar cancelaciones de fase, a las que son especialmente propensas las ondas más largas y lentas que generan los subwoofers.



La ubicación del subwoofer y los ajustes de fase influyen notablemente en cómo llega el sonido al punto de escucha.

El control de fase permite retrasar el movimiento del woofer con respecto al de los altavoces conectados. Esto ajusta el momento en que comienza la onda sonora para que llegue al punto de escucha justo cuando lo hacen las ondas de los altavoces conectados.

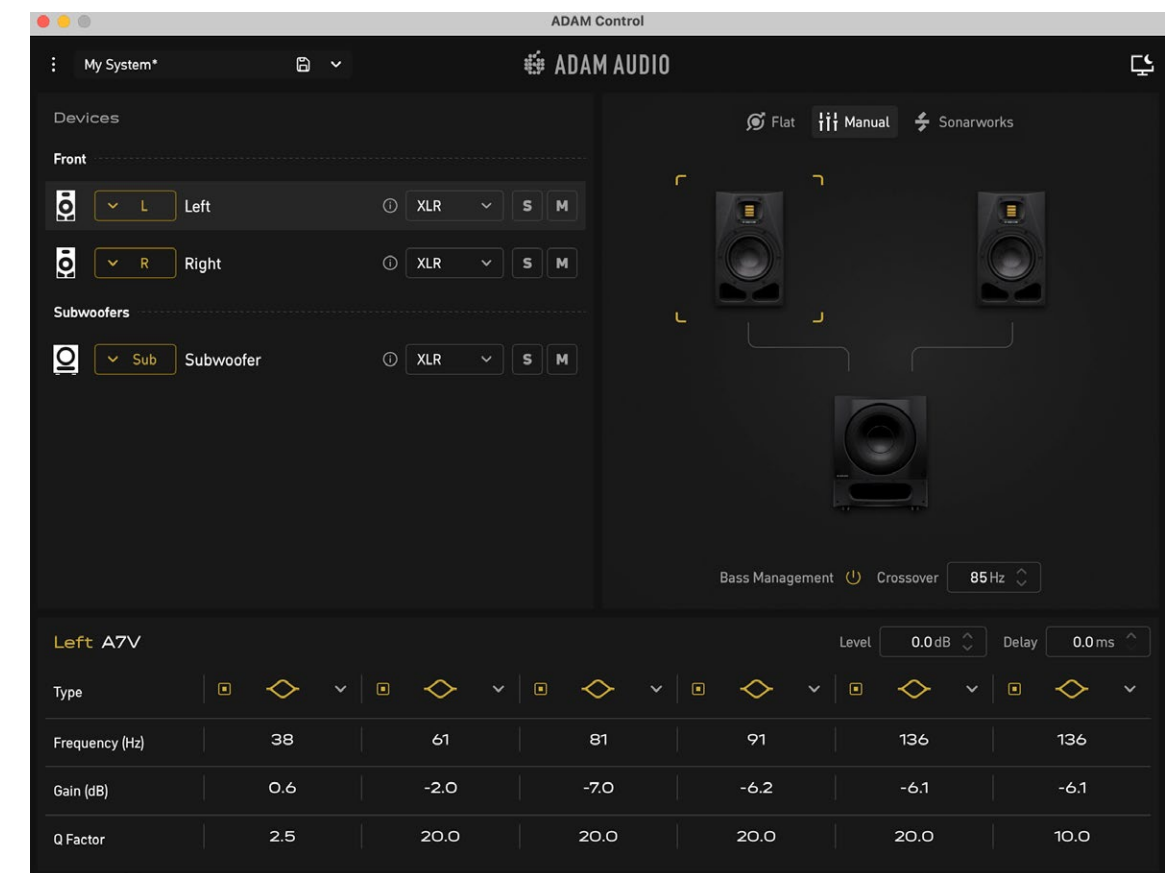
Por ejemplo, 0° significa que el woofer está exactamente en fase con los satélites: ambos se mueven hacia dentro y hacia fuera al mismo tiempo. 180° produce el efecto contrario: invierte el movimiento de los woofers para que estén exactamente fuera de fase con los altavoces.



Los modelos Sub8 PRO y Sub10 PRO permiten ajustar la fase en pasos de 45°. Al mantener pulsado el botón, se invierte 180° el ajuste de fase activo en ese momento. Esto también se conoce como inversión de polaridad.

8. CALIBRACIÓN Y CONEXIÓN EN RED

Puedes acceder a las funciones avanzadas de los modelos Sub8 PRO y Sub10 PRO mediante **ADAM Control**, el software específico para gestionar y calibrar dispositivos ADAM Audio.



Sigue estos pasos para empezar a usar ADAM Control:

1. Descarga ADAM Control para Mac y PC aquí:
<https://downloads.adam-audio.com/home>
2. Instala ADAM Control, abre la aplicación y familiarízate con la interfaz de usuario.
3. Para conectar el subwoofer a ADAM Control, necesitas un cable Ethernet y un puerto Ethernet libre en el ordenador. Un conmutador de red permite conectar varios dispositivos a la red al mismo tiempo.

ADAM Control se divide en cuatro secciones principales:

- La ventana **Dispositivos** es donde aparecen primero los dispositivos conectados a la red. Aquí puedes identificar y cambiar el nombre de los dispositivos, así como gestionar cuáles se utilizan en una configuración concreta.

- La ventana **Distribución** permite crear una representación visual del sistema que corresponda a la ubicación real de sus componentes.
- En la ventana **Calibración** puedes ajustar los subwoofers con precisión mediante dos opciones distintas:
 1. En la **pestaña Manual** puedes calibrar los subwoofers en cuatro bandas de ecualización paramétrica. En cada banda puedes modificar la frecuencia, la ganancia, Q y el tipo de filtro para ajustar el sonido con precisión
 2. La **pestaña Sonarworks** permite calibrar el sistema mediante la aplicación SoundID Reference. Para obtener un archivo que puedas importar, primero debes generar un archivo de calibración de altavoces en la aplicación SoundID Reference. Una vez generado y exportado, el filtro se puede importar a ADAM Control y aplicar directamente a los subwoofers (y a los altavoces A Series) del sistema. Los filtros permanecerán activos en el sistema hasta que se sustituyan por otro conjunto de filtros de SoundID Reference o se cambie el modo de calibración a Manual.
- En la esquina superior izquierda de la aplicación encontrarás los **Ajustes globales**. Aquí puedes guardar perfiles de calibración y sistemas de altavoces específicos. Los ajustes de calibración se conservarán en el DSP del subwoofer y de los altavoces aunque se desconecten de la red o se apaguen y se vuelvan a encender. En esta sección también puedes actualizar fácilmente el firmware cuando haya una nueva versión disponible.

9. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tienes problemas con el subwoofer, como pérdida de señal, interferencias no deseadas o ruido, conviene realizar las siguientes comprobaciones básicas antes de ponerse en contacto con el equipo de ADAM Audio o con nuestros representantes locales.

El subwoofer y los altavoces conectados no emiten señal o solo emiten una señal distorsionada:

- Usa el selector de entrada para asegurarte de que esté seleccionada la entrada correcta. Este problema es muy común.
- Comprueba dónde está el problema. Si todos los subwoofers y altavoces del sistema presentan la misma falta de señal o una señal distorsionada, es más probable que el problema esté en el equipo de origen. Si, por el contrario, solo está afectado un altavoz o subwoofer, el problema podría estar en ese altavoz o subwoofer en concreto, en el cable que lo conecta o en algún elemento de ese canal de la cadena de señal.
- Comprueba la fuente de señal y conecta el subwoofer directamente a ella, en la medida de lo posible. ¿Podría estar el fallo en otro componente, como un mezclador o procesador situado antes del subwoofer en la ruta de la señal?
- Comprueba el cableado y los cables y, si es posible, sustitúyelos por otros que sepas que funcionan correctamente.

El subwoofer emite señal, pero esta se ve afectada ocasionalmente por ruidos no deseados, como zumbidos, zumbidos graves o chasquidos:

- Comprueba que no haya fuentes de interferencia electromagnética cerca del subwoofer que puedan causar problemas, como teléfonos móviles, routers inalámbricos, fuentes de alimentación, motores eléctricos, calefactores, etc.

Si no consigues identificar ninguna de las causas anteriores, es posible que sus altavoces necesiten reparación. En ese caso, ponte en contacto con ADAM Audio o con el representante o distribuidor local [consulta <https://www.adam-audio.com> para ver la lista].

10. MANTENIMIENTO

- Los subwoofers no contienen piezas que el usuario pueda reparar.
- Apaga los altavoces y desconéctalos de la red eléctrica antes de limpiarlos.
- No utilices líquidos para limpiar el subwoofer.
- Utiliza únicamente un paño limpio, seco y sin pelusas para limpiar la caja acústica.

11. DATOS TÉCNICOS

Para consultar las especificaciones técnicas detalladas y los gráficos de medición, visita las páginas de producto de los modelos Sub8 PRO y Sub10 PRO en: <https://www.adam-audio.com/en/subwoofers/>

12. ENVÍO

Conserva el embalaje del subwoofer por si alguna vez necesitas transportarlo. Sin el embalaje original, resultará muy difícil proteger tus productos para que puedan enviarse sin sufrir daños. ADAM Audio no se hace responsable de los daños de transporte causados por un embalaje inadecuado.

13. DOCUMENTOS NORMATIVOS

Los certificados de homologación de tipo, las declaraciones de conformidad y las declaraciones medioambientales se pueden encontrar en las páginas de producto de ADAM Audio Sub8 PRO y Sub10 PRO en:

<https://www.adam-audio.com/en/subwoofers/>

14. NOTAS

ADAM AUDIO GMBH
BERLÍN, ALEMANIA
Tfno. +49 30-863 00 97-0

Manual de Sub8/10 PRO © ADAM Audio GmbH 2026
Si bien se ha hecho todo lo posible para garantizar la exactitud de la información proporcionada en este documento, ADAM Audio GmbH no se hace responsable de los errores u omisiones.
Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

WWW.ADAM-AUDIO.COM

